



Informazioni utili concernenti il casellario giudiziale svizzero

Quali sono le informazioni iscritte nel casellario giudiziale svizzero?

■ Nel casellario giudiziale svizzero sono iscritte le persone condannate in Svizzera e i cittadini svizzeri condannati all'estero. Nel casellario s'iscrivono:

- le condanne per crimini
- le condanne per delitti sempreché sia stata pronunciata una pena o una misura
- le condanne per contravvenzioni se sono stati inflitti una multa superiore a 5000 franchi o un lavoro di pubblica utilità per oltre 180 ore.

Nel casellario giudiziale sono iscritte complessivamente 803 000 sentenze concernenti 552 000 persone (stato: 23 aprile 2008).

■ Nel casellario sono iscritte anche le persone contro cui in Svizzera è pendente un procedimento penale per crimini o delitti.

→ [art. 366 CP](#) nonché art. 3-9 e allegato 1 [Ordinanza VOSTRA](#)

Crimini = reati per cui è comminata una pena detentiva di oltre tre anni

Delitti = reati per cui è comminata una pena detentiva sino a tre anni o una pena pecuniaria

Contravvenzioni = reati per cui è comminata la multa

Chi gestisce il casellario giudiziale svizzero?

L'Ufficio federale di giustizia gestisce, insieme ad altre autorità federali e cantonali, un casellario giudiziale centralizzato e informatizzato (*Vostra*) sulle *sentenze penali* nonché sui *procedimenti penali pendenti*. I dati concernenti le sentenze penali e quelli concernenti i procedimenti penali sono trattati separatamente.

Qual è lo scopo del casellario giudiziale svizzero?

Il casellario giudiziale svizzero assiste le autorità federali e cantonali nell'adempimento dei compiti seguenti:

- attuazione di procedimenti penali
 - prevenzione di reati
 - trasmissione di informazioni a Interpol ed Europol
 - direzione dell'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro
 - procedure internazionali in materia di assistenza giudiziaria e d'extradizione
 - esecuzione delle pene e delle misure
 - controlli di sicurezza civili e militari
 - pronuncia e revoca delle misure d'allontanamento nei confronti di stranieri nonché delle altre misure d'espulsione e d'allontanamento dal territorio svizzero
 - esame della dignità a ottenere asilo
 - procedura di naturalizzazione
 - rilascio e revoca di licenze di condurre o per allievo conducente
 - pronuncia o revoca di misure tutorie
 - pronuncia o revoca di misure di privazione della libertà ai fini assistenziali
 - espletamento di procedure di grazia
 - esame dell'idoneità a prestare servizio militare o civile
 - allestimento di statistiche dei crimini.
- [art. 365 CP](#) e art. 21, 22 e 33 [Ordinanza VOSTRA](#)

Quali autorità possono iscrivere dati nel casellario giudiziale svizzero?

L'Ufficio federale di giustizia, le autorità di giustizia penale, le autorità della giustizia militare, le autorità preposte all'esecuzione penale, i servizi di coordinamento cantonali trattano nel casellario giudiziale dati personali concernenti le condanne.

→ [art. 367 cpv. 1 CP](#)

Quali autorità possono accedere ai dati personali del casellario giudiziale svizzero?

Le autorità menzionate dalla legge – in particolar modo le autorità di giustizia penale, della migrazione, della naturalizzazione, le autorità tutorie e quelle competenti in materia di circolazione stradale – possono, mediante procedura di richiamo (→ [art. 367 cpv. 2 CP](#)) o su richiesta scritta (→ [art. 22 Ordinanza Vostra](#)), accedere ai dati personali concernenti *tutte le condanne* nonché – a determinate condizioni – accedere ai dati concernenti *i procedimenti penali*. Tutte le altre autorità possono accedere soltanto indirettamente mediante l'estratto rilasciato a privati alle informazioni contenute nel casellario giudiziale. La persona in questione decide a chi vuole consegnare l'estratto (datore di lavoro, locatore ecc.).

Quando sono eliminate le iscrizioni del casellario giudiziale?

La durata della registrazione oppure i termini di eliminazione (→ [art. 369 CP](#)) dipendono dalle sanzioni pronunciate. I termini stabiliscono un equilibrio tra gli interessi del perseguimento penale e il bisogno di proteggere la società da un lato e la necessità degli interessati ad essere completamente riabilitati e integrati dall'altro.

Le iscrizioni di condanne sono eliminate automaticamente d'ufficio. Vengono distinti cinque casi:

sanzione	termine di eliminazione
pene detentive senza condizionale (cpv. 1 e 2) oltre 5 anni 1 a 5 anni Inferiore a 1 anno	20 anni 15 anni 10 anni + durata della pena in base alla condanna + durata di una pena detentiva già iscritta
tutte le altre pene: pene detentive con la condizionale, totale o parziale, pene pecuniarie, lavoro di pubblica utilità, multa (cpv. 3)	10 anni
Regola speciale in caso di misure stazionarie (cpv. 4 e 5)	da 10 a 15 anni
Regola speciale in caso di trattamento ambulatoriale (cpv. 4 ^{bis})	10 anni
Regola speciale in caso di cauzione preventiva, d'interdizione dell'esercizio di una professione, di divieto di condurre oppure di esclusione dall'esercizio (cpv. 4 ^{ter})	10 anni

Una condanna eliminata dal casellario giudiziale non può più essere utilizzata contro l'interessato. I dati eliminati non sono archiviati, ma distrutti.

Chi può ordinare un estratto del casellario giudiziale?

Privati possono richiedere esclusivamente l'estratto del proprio casellario giudiziale. Possono però designare un rappresentante o far spedire l'estratto direttamente a un terzo (p.es. al datore di lavoro o al locatore). L'estratto costa 20 franchi. Se è necessaria un'autenticazione dell'estratto (p.es. per la domanda di un visto), l'emolumento aumenta di 20 franchi.

Quali informazioni figurano sull'estratto del casellario giudiziale rilasciato a privati?

Sull'estratto rilasciato a privati figurano le *sentenze pronunciate per crimini e delitti*; le condanne per contravvenzioni vi figurano soltanto nei rari casi in cui è anche stata pronunciata un'interdizione dell'esercizio di una professione. Neanche le informazioni relative a procedimenti penali pendenti figurano sull'estratto rilasciato a privati.

→ [art. 371 CP](#)

Le sentenze per eccesso di velocità e per guida in stato di ebbrietà figurano sull'estratto rilasciato a privati?

Sull'estratto rilasciato a privati figurano soltanto *infrazioni gravi contro il codice stradale*. Eccessi di velocità a partire da 25 km/h all'interno delle località, 30 km/h al di fuori delle località e 35 km/h sull'autostrada sono delitti; per questo motivo tali sentenze figurano per una determinata durata sull'estratto rilasciato a privati. Ciò vale anche per le sentenze pronunciate per guida in stato di ebbrietà a partire da un tasso alcolemico dello 0,8 per mille. Le *contravvenzioni* del codice stradale sono iscritte nel casellario giudiziale, ma non figurano sull'estratto rilasciato a privati.

Per quanto tempo una sentenza figura sull'estratto del casellario giudiziale rilasciato a privati?

Le sentenze figurano meno a lungo sull'estratto rilasciato a privati rispetto alla loro durata d'iscrizione nel casellario giudiziale. Le sentenze che contengono una pena non vengono riportate nell'estratto rilasciato a privati se sono trascorsi due terzi della durata determinante per l'eliminazione.

Regole di calcolo speciali per

- le condanne con una misura
- le sentenze con una pena con la condizionale, totale o parziale, non vengono riportate nell'estratto rilasciato a privati se il condannato ha superato con successo il periodo di prova.

→ [art. 371 CP](#)

23.04.08